

Commandez dès maintenant la FMS Migrol Private Card avec les avantages exclusifs:

- **Rabais spécial: 3 cts/litre de carburant**
- **Carte principale et 1 carte supplémentaire gratuites (pas de taxe annuelle, pas d'émolument pour factures)**
- **Gratuit: carte routière + répertoire des stations-service**

Code 2/79



Économie de 3 cts. pour chaque litre!

Je désire une **carte principale** une **carte supplémentaire**

Monsieur Madame Correspondance: D F I

Prénom

Nom

Adresse

Pays NPA Localité

M M A A

À cette adresse depuis

Domicile antérieur (si depuis moins de deux ans à cette adresse)

Téléphone privé Téléphone professionnel

J J M M A A B C autre

Date de naissance Nationalité Type de permis de séjour pour les étrangers (veuillez joindre une copie)

Mentions souhaitées (par ex. nom du conducteur, numéro de plaques) **Code NIP**

Carte principale: mentions souhaitées **Code NIP**

Carte supplémentaire: mentions souhaitées **Code NIP**

Mode de paiement souhaité:

Débit direct de mon compte de chèques postaux (Debit Direct/DD):
Compte No.: _____ - _____ - _____

Débit direct de mon compte bancaire (LSV):
Veuillez me faire parvenir un formulaire LSV avec droit de contestation.

Décompte mensuel avec bulletin de versement (**pas possible avec online club**)



Pas encore de carte CUMULUS? Appelez alors l'infoline CUMULUS, tél. 0848 85 0848!



- Je veux accumuler des points CUMULUS avec la Migrol Private Card.** Lors du plein: 1 point de bonus CUMULUS pour 2 litres de carburant; achats, Car Wash, atelier: 1 point de bonus CUMULUS pour 2 francs d'achat.

J'autorise l'émettrice de la carte à transmettre à M-CUMULUS, le programme de bonus de Migros (FCM) le résumé des points bonifiés. Les données sur les transactions ne seront pas transmises. Les points CUMULUS figureront sur l'extrait de compte CUMULUS bimestriel.

Mon numéro d'adhérent CUMULUS:

2099 _____

- Je demande mon inscription au Migrol online club.** (factures mensuelles online par Internet, paiement par LSV/Debit Direct. Avantages lors d'achats) Veuillez m'envoyer mon mot de passe!

Mon numéro de membre FMS: _____



Je demande l'ouverture d'un compte-client, confirme l'exactitude des indications données et accepte les «Conditions générales pour l'utilisation de la Migrol Private Card». De plus, j'autorise le Migrocard Center ou ses représentants à demander aux administrations publiques, bureaux de renseignements économiques et de la Centrale d'information de crédit (ZEK), ainsi que la Centrale de renseignement sur le crédit à la consommation (IKO) tous les renseignements nécessaires pour vérifier cette demande. Je prends note et accepte que cette demande puisse être refusée, sans indication des raisons.

Le for juridique est à Zurich.

X

Date, signature de la personne titulaire, resp. demandant une carte principale **Code 2/79**

«Conditions générales pour l'utilisation de la Migrol Private Card»

- La Migrol Private Card est émise par Migrol SA, Badenerstrasse 569, 8048 Zurich. La carte Migrol Private Card permet au titulaire de celle-ci d'acheter sans argent liquide des carburants, ainsi que d'autres produits et services aux stations-service Migrol et autres points de vente désignés par Migrol SA dans toute la Suisse. La perception d'espèces, de bons ainsi que l'achat de voitures sont exclus. Chaque Migrol Private Card délivrée demeure la propriété de l'émettrice de la carte.
- C'est le Migrocard Center, Birkenstrasse 21, 8306 Brüttsellen qui procède à l'émission des cartes et à la facturation, pour le compte et au nom de Migrol SA.
- La Migrol Private Card est délivrée contre un émolument annuel de CHF 10.75, resp. remplacée pour CHF 5.40 en cas de perte ou vol. Une seconde carte peut être fournie pour le même compte, pour un émolument annuel de CHF 5.40. Ce même montant est également débité pour tout établissement et communication après-coup du code personnel.
- Le titulaire de la Migrol Private Card reçoit une facture chaque mois, environ le 15 du mois suivant le mois du décompte. Le montant de la facture est à payer, sans escompte, à réception de la facture. Si le Migrocard Center n'a pas recouvré l'intégralité du montant de la facture avant le prochain arrêté de compte (toujours en fin de mois), il est en droit d'appliquer 1,25% par mois (taux annuel effectif: 15%) d'intérêts de retard sur le solde dû, taxes comprises et intérêts courant à partir de la date de facturation. Un émolument de CHF 2.55 est perçu pour la facturation. Les réclamations concernant la facturation doivent être adressées au Migrocard Center dans les 20 jours suivant la réception de la facture mensuelle, faute de quoi celle-ci est considérée comme approuvée. C'est exclusivement à la station-service intéressée que le titulaire de la carte doit formuler ses réclamations portant sur des déficiences dans les prestations ou livraisons de marchandises. L'existence de tels litiges ne dispense cependant pas le client de payer à Migrol SA le montant total dû qui figure sur le relevé mensuel. Le titulaire de la carte ne pourra prétendre à des dommages-intérêts pour des incidents techniques et des arrêts de l'exploitation excluant l'utilisation de la carte Migrol, ni en cas de retrait de la carte.
- Le porteur d'une Migrol Private Card est considéré comme son propriétaire légal. Tout vol ou toute perte d'une Migrol Private Card doit être immédiatement communiqué par téléphone au Migrocard Center, puis confirmé par écrit. Le titulaire enregistré de la Migrol Private Card est tenu de conserver secret son code NIP; il est responsable de tout emploi abusif qui pourrait être fait de sa carte, jusqu'à la confirmation écrite de son annonce de perte ou de

vol. Le code NIP sera communiqué au client par lettre spéciale.

- Les changements de nom ou d'adresse doivent être tout de suite communiqués au Migrocard Center par écrit.
- Migrol SA est en droit de modifier en tout temps les «Conditions générales pour l'utilisation de la Migrol Private Card» et les émoluments qui en découlent. Les tarifs indiqués s'entendent taxe sur la valeur ajoutée (TVA) comprises.
- Le Migrocard Center peut en tout temps bloquer des Migrol Private Cards, sans avis préalable au titulaire de la carte, demander la restitution de celles-ci et mettre fin au contrat, avec effet immédiat, notamment en cas d'inobservation des conditions contractuelles par le titulaire de la carte. Il est aussi en droit de percevoir des émoluments de sommation à raison de CHF 10.75 par sommation, resp. CHF 10.75 par carte bloquée.
- Le présent contrat restera en vigueur pendant le délai d'un an à compter de la date de délivrance de la Migrol Private Card et sera renouvelé automatiquement d'année en année, sauf résiliation écrite deux mois avant la fin du contrat. La carte restera en vigueur jusqu'à la fin du mois et de l'année qui sont indiqués sur la carte. En cas de suivi régulier des affaires et faute de renonciation expresse de la part du titulaire de la carte, la Migrol Private Card sera remplacée automatiquement par une nouvelle carte avant l'expiration de la date péremption qui figure sur la carte. A l'expiration du contrat, la carte devra être renvoyée spontanément au Migrocard Center.
- L'utilisation de la Migrol Private Card implique la reconnaissance des conditions formulées par Migrol SA.
- Les présentes Conditions générales s'appliquent également à toutes les cartes supplémentaires et aux acquisitions faites avec ces cartes. Le titulaire de la carte principale engage sa responsabilité pour tous les achats effectués.
- Le lieu d'exécution et le for juridique sont Zurich.

En dérogation des points 3 et 4 des «Conditions générales d'utilisation de la Migrol Private Card», les conditions suivantes de l'«action pour membres FMS» sont applicables, pour autant que la situation du marché le permette:

- rabais spécial de 3 cts/litre de carburant
- pas de taxe annuelle ni d'émolument pour factures pour la carte principale et 1 carte supplémentaire
- gratuit: répertoire des stations-service, avec carte routière de la Suisse

Edition octobre 2007

Prière de retourner le formulaire dûment rempli à la FMS, Zürcherstrasse 305, 8500 Frauenfeld.